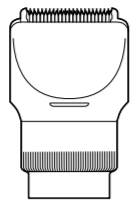


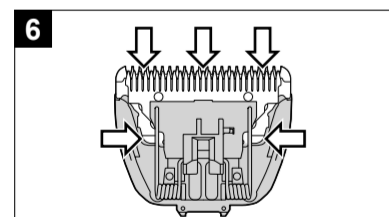
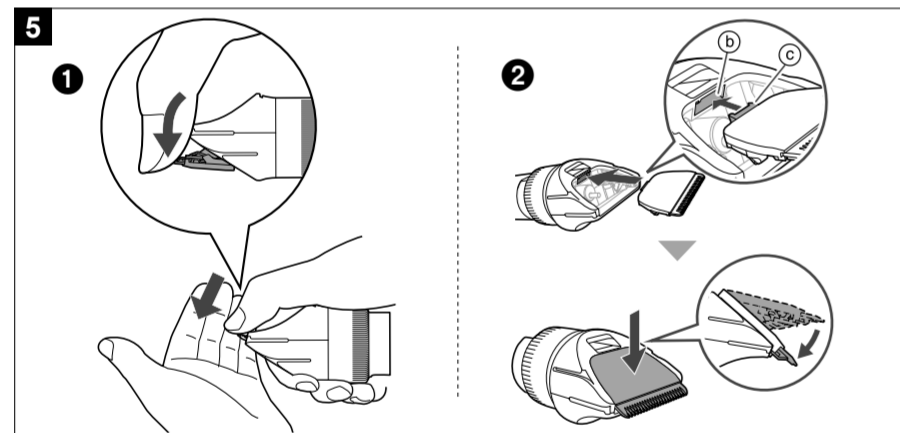
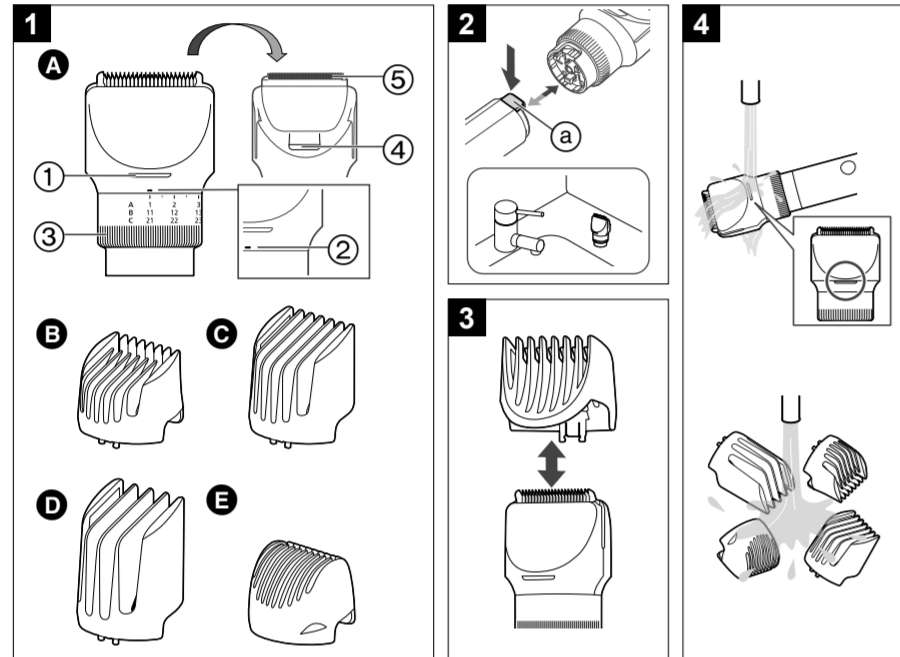
Panasonic

Model No. ER-CTW1

- GB Operating Instructions
- D Betriebsanleitung
- F Mode d'emploi
- I Istruzioni d'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de funcionamiento
- DK Brugsanvisning
- P Instruções de Funcionamento
- N Brukerinstruksjoner



Learn more



GB English

- Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.
- Please read the code on the cover for the detailed operating instructions.

Important information

- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use. Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.

Parts identification (Fig. 1)

- 1 Head
 - ① Water inlet
 - ② Trimming height indication mark
 - ③ Dial (Height adjustment control)
 - ④ Water outlet
 - ⑤ Blade

- ② Comb attachment [A] (1 mm to 10 mm)
- ③ Comb attachment [B] (11 mm to 20 mm)
- ④ Comb attachment [C] (21 mm to 30 mm)
- ⑤ Comb attachment for body hair [D]

How to use

- Clean the appliance after use.
- 1 **Mount the head to the main body until it clicks.**
- 2 **Mount the desired comb attachment and adjust the trimming height as needed.**
 - It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- 3 **Turn on the power.**

Note

- The use time after a full charge is as follows.
 - ER-CBL1: 70 minutes
 - ER-CBN1: 40 minutes(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Remove the head while pushing the head release button (ⓐ).
- Stand the head when it is removed.
- Mount the head to the main body until it clicks.

Removing and mounting the comb attachment (Fig. 3)

- Remove the comb attachment from the head.
- Mount the comb attachment to the head until it clicks.

How to clean

- Make sure that the main body is turned off.
- Lubricate after cleaning.

To remove light dirt

1. Remove the comb attachment, run water down the water inlet. (Fig. 4)

To remove heavy dirt

1. Remove the head, comb attachment and blade and rinse them with running water.

2. Shake up and down several times to remove the water.
3. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.

Removing and mounting the blade

- To remove the blade, hold the head, place your thumb against the blades and then push them away from the head. (Fig. 5-1)

- To mount the blade, fit the mounting hook (ⓐ) into the blade mounting on the head (ⓑ) and then push in until you hear a click. (Fig. 5-2)

Replacement parts

Blade: once every three years

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Blade	WER9605
Lubrication oil	WES003P

Lubrication (Fig. 6)

- 1 Apply a drop of the lubrication oil to each indicated point.
- 2 Attach the blade to the head, turn on the power and allow it to run for approximately 5 seconds.

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Clean the blade and apply lubrication oil. 2. Replace the blade.
Makes a loud sound.	

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise
66 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

D Deutsch

- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.
- Bitte lesen Sie den Code auf dem Deckblatt für die detaillierte Bedienungsanleitung.

Wichtige Information

- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf. Wird kein Schmieröl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Das Gerät ist stumpf geworden.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

- ① Aufsatz
 - ① Wassereingang
 - ② Schnitthöhe-Anzeigemarkierung
 - ③ Wahlschalter (Schnittlänge)
 - ④ Wasserausgang
 - ⑤ Klinge
- ② Kammaufsatz [A] (1 mm bis 10 mm)
- ③ Kammaufsatz [B] (11 mm bis 20 mm)
- ④ Kammaufsatz [C] (21 mm bis 30 mm)
- ⑤ Kammaufsatz für Körperhaar [D]

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

- 1 **Montieren Sie den Aufsatz am Gehäuse, bis er klickt.**
- 2 **Montieren Sie den gewünschten Kammaufsatz und stellen Sie die Schnitthöhe je nach Bedarf ein.**
 - Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)
- 3 **Schalten Sie das Gerät ein.**

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.
 - ER-CBL1: 70 Minuten
 - ER-CBN1: 40 Minuten(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.)
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

- Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste drücken (ⓐ).
- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.
- Montieren Sie den Aufsatz am Gehäuse, bis er klickt.

Entfernen und Anbringen des Kammaufsatzes (Abb. 3)

- Entfernen Sie den Kammaufsatz vom Aufsatz.
- Montieren Sie den Kammaufsatz auf den Aufsatz, bis es klickt.

Reinigen

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Nach der Reinigung schmieren.

Um leichte Verschmutzung zu entfernen

1. Entfernen Sie den Kammaufsatz und lassen Sie Wasser den Wassereingang herunter laufen. (Abb. 4)

Um schwere Verschmutzung zu entfernen

1. Entfernen Sie den Aufsatz, den Kammaufsatz und die Klinge und spülen Sie sie mit fließendem Wasser ab.

2. Schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
3. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocken Sie das Gerät.

Entfernen und Anbringen der Klinge

- Zum Entfernen der Klinge halten Sie den Aufsatz fest, setzen Sie Ihren Daumen gegen die Klingen und schieben Sie sie dann vom Hauptgehäuse ab. (Abb. 5-1)

- Zum Anbringen der Klinge stecken Sie die Hakenbefestigung (ⓐ) in die Klingenhalterung am Aufsatz (ⓑ), und dann drücken Sie sie hinein, bis Sie ein Klicken hören. (Abb. 5-2)

Ersatzteile

Klinge: einmal alle drei Jahre

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

Klinge	WER9605
Schmieröl	WES003P

Schmierung (Abb. 6)

- 1 Bringen Sie einen Tropfen Schmieröl auf jeden angezeigten Punkt auf.
- 2 Bringen Sie die Klinge am Aufsatz an, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

Fehlersuche

Problem	Handlung
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Schmieröl auf. 2. Ersetzen Sie die Klinge.
Macht ein lautes Geräusch.	

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Schall
66 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Produkt ist ausschließlich für Haushaltsverwendung vorgesehen.

F Français

- Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Veuillez lire le code inscrit sur la couverture pour accéder au mode d'emploi détaillé.

Informations importantes

- Appliquez l'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation. Ne pas appliquer d'huile de lubrification peut provoquer les problèmes suivants.
 - L'appareil est émoussé.

Identification des composants (Fig. 1)

- ① Tête
 - ① Entrée d'eau
 - ② Repère d'indication de hauteur de coupe
 - ③ Molette (commande de réglage de hauteur)
 - ④ Sortie d'eau
 - ⑤ Lame
- ② Sabot [A] (1 mm à 10 mm)
- ③ Sabot [B] (11 mm à 20 mm)
- ④ Sabot [C] (21 mm à 30 mm)
- ⑤ Sabot pour les poils du corps [D]

Instructions d'utilisation

- Nettoyer l'appareil après usage.
- 1 **Monter la tête sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il se clique.**
- 2 **Installer le sabot souhaité et régler la hauteur de coupe au besoin.**
 - Il peut également être utilisé sans le sabot. (Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)
- 3 **Mettre l'appareil sous tension.**

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
 - ER-CBL1 : 70 minutes
 - ER-CBN1 : 40 minutes(Basée sur un usage à sec entre 20 °C et 30 °C)
La durée de fonctionnement peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode opératoire.

Démontage et montage de la tête (Fig. 2)

- Retirer la tête tout en appuyant sur le bouton de libération de la tête (ⓐ).
- Poser la tête lorsqu'elle est retirée.

- Monter la tête sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il se clique.

Démontage et montage du sabot (Fig. 3)

- Retirer le sabot de la tête.
- Monter le sabot sur la tête jusqu'à ce qu'il se clique.

Comment nettoyer

- Vérifier que la tondeuse est éteinte.
- Lubrifier après le nettoyage.

Pour enlever les petites impuretés

1. Retirer le sabot et faire couler de l'eau vers l'entrée d'eau. (Fig. 4)

Pour enlever les grosses impuretés

1. Retirer la tête, le sabot et la lame et les rincer à l'eau courante.
2. Secouer plusieurs fois de haut en bas pour éliminer l'eau.
3. Essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec et bien faire sécher l'appareil.

Démontage et montage de la lame

- Pour retirer la lame, maintenir la tête, placer le pouce contre les lames puis pousser pour l'éloigner de la tête. (Fig. 5-1)

- Pour monter la lame, fixer le crochet de montage (ⓐ) dans le montage de lame sur la tête (ⓑ) et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Fig. 5-2)

Pièces de rechange

Lame : une fois tous les trois ans

Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre vendeur ou votre centre de service.

Lame	WER9605
Huile de lubrification	WES003P

Lubrification (Fig. 6)

- 1 Appliquer une goutte d'huile de lubrification à chaque endroit indiqué.
- 2 Fixer la lame sur la tête, mettre l'appareil sous tension et le laisser fonctionner pendant environ 5 secondes.

Dépannage

Problème	Action
L'appareil est émoussé.	Veuillez suivre les procédures suivantes jusqu'à ce que les problèmes soient réglés : 1. Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. 2. Remplacer la lame.
Émet un bruit fort.	

Si les problèmes ne sont toujours pas résolus, contacter votre concessionnaire ou un centre de service agréé par Panasonic pour la réparation.

Caractéristiques

Perturbation acoustique
66 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

I Italiano

- Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.
- Si prega di leggere il codice sul coperchio per le istruzioni d'uso dettagliate.

Informazioni importanti

- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni uso. La mancata applicazione dell'olio lubrificante può causare i seguenti problemi.
 - L'apparecchio non taglia più.

Identificazione parti (Fig. 1)

- ① Testina
 - ① Ingresso acqua
 - ② Segno di indicazione altezza di taglio
 - ③ Quadrante (Controllo di regolazione dell'altezza)
 - ④ Scarico acqua
 - ⑤ Lama
- ② Accessorio pettine [A] (da 1 mm a 10 mm)
- ③ Accessorio pettine [B] (da 11 mm a 20 mm)
- ④ Accessorio pettine [C] (da 21 mm a 30 mm)
- ⑤ Accessorio pettine per i peli del corpo [D]

Come usare

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

- 1 **Montare la testina sul corpo principale finché non emette un clic.**
- 2 **Montare l'accessorio pettine desiderato e regolare l'altezza di taglio secondo le necessità.**
 - Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Altezza di taglio: 0,5 mm circa)
- 3 **Attivare l'alimentazione.**

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
 - ER-CBL1: 70 minuti
 - ER-CBN1: 40 minuti(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C)
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

- Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (ⓐ).
- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

- Montare la testina sul corpo principale finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio dell'accessorio pettine (Fig. 3)

- Rimuovere l'accessorio pettine dalla testina.
- Montare l'accessorio pettine sulla testina finché non emette un clic.

Come pulire

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Lubrificare dopo la pulizia.

Per rimuovere lo sporco leggero

1. Rimuovere l'accessorio pettine e far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua. (Fig. 4)

Per rimuovere lo sporco consistente

1. Rimuovere la testina, l'accessorio pettine e la lama e sciacquarli con acqua corrente.

2. Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
3. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

Rimozione e montaggio della lama

- Per rimuovere la lama, afferrare la testina, posizionare il pollice vicino alle lame e spingerle in direzione opposta rispetto alla testina. (Fig. 5-1)

- Per montare la testina, inserire il gancio di montaggio (ⓐ) nell'attacco della lama sulla testina (ⓑ) e premere fino a quando si avvertirà uno scatto. (Fig. 5-2)

Parti di ricambio

Lama: una volta ogni tre anni

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lama	WER9605
Olio lubrificante	WES003P

Lubrificazione (Fig. 6)

- 1 **Applicare una goccia di olio lubrificante in ogni punto indicato.**
- 2 **Fissare la lama alla testina, attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per circa 5 secondi.**

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	Fino a quando i problemi non sono risolti, seguire ciascuna procedura come segue: 1. Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. 2. Sostituire la lama.
Emette un forte rumore.	

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche

Rumore acustico nell'aria
66 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

NL Nederlands

- Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.
- Lees de code op het deksel voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

Belangrijke informatie

- Breng voor en na het gebruik olie aan op het mesje. Geen olie aanbrengen kan volgende problemen veroorzaken.
 - Het toestel is bot geworden.

Benaming van de onderdelen (Afb. 1)

- A** Kop
- Waterinlaat
 - Kniphoogte indicatormerkpunt
 - Rotatieknop (afstelling van dehoogte)
 - Wateruitlaat
 - Mesje
 - Kamhulpstuk [A]** (1 mm tot 10 mm)
 - Kamhulpstuk [B]** (11 mm tot 20 mm)
 - Kamhulpstuk [C]** (21 mm tot 30 mm)
 - Kamhulpstuk voor lichaamsbehandling [D]**

Hoe te gebruiken

- Maak het apparaat schoon na gebruik.

- Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.**

- Monteer het gewenste kamhulpstuk en stel de gewenste kniphoogte in.**
 - Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)

- Schakel de stroom aan.**

Opmerking

- De gebruiksduur na een volledige oplading is als volgt.
ER-CBL1: 70 minuten
ER-CBN1: 40 minuten
(Op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruikswijze.

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

Verwijder de kop terwijl u op de ontgrendelknop van de kop drukt (Ⓢ).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

Verwijderen en monteren van het kamhulpstuk (Afb. 3)

Verwijder het kamhulpstuk van de kop.
Monteer het kamhulpstuk op de kop tot het vastklikt.

Hoe schoon te maken

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.
- Smeren na schoonmaken.

Om lichte vervuiling te verwijderen	Om sterke vervuiling te verwijderen
1. Verwijder het kamhulpstuk, laat water lopen door de waterinlaat. (Afb. 4)	1. Verwijder de kop, het kamhulpstuk en het mesje en spoel het met stromend water.

- Schud meerdere malen op en neer om het water te verwijderen.
- Veeg het water af met een droge doek en droog goed af.

Verwijderen en monteren van het mesje

Om het mesje te verwijderen, houdt de kop vast, plaats uw duim tegen de messen en duw het vervolgens van de kop weg. (Afb. 5-**1**)

Om het mesje te monteren, plaats het bevestigingshaakje (Ⓢ) **in de bevestigde mesjes op de kop** (Ⓢ) **en druk erop totdat u een klik hoort.** (Afb. 5-**2**)

Vervangonderdelen

Mesje: eens in de drie jaar

Vervangonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Mesje	WER9605
Smeerolie	WES003P

Smeren (Afb. 6)

- Breng een druppel van de smeerolie aan op elk aangegeven punt.**
- Bevestig het mes aan de kop, zet de stroom aan en laat het ongeveer 5 seconden draaien.**

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het toestel is bot geworden.	▶ Tot het probleem is opgelost, dient u elke procedure als volgt te volgen; <p>1. Reinig het mes en breng olie aan.</p> ▶ 2. Vervang het mes.
Maakt veel lawaai.	▶

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Specificaties

Geluidsniveau
66 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

E Español

- Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.
- Lea el código en la cubierta para ver las instrucciones de funcionamiento detalladas.

Información importante

- Aplique el aceite lubricante en la cuchilla antes y después de cada uso. La falta de aplicación del aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
 - El aparato ha perdido eficacia de corte.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

- A** Cabezal
- Entrada de agua
 - Marca indicativa de longitud de corte
 - Dial (control de ajuste de altura)
 - Salida de agua
 - Cuchilla
 - Peine [A]** (de 1 mm a 10 mm)
 - Peine [B]** (de 11 mm a 20 mm)
 - Peine [C]** (21 mm a 30 mm)
 - Peine para vello corporal [D]**

Cómo usar

- Limpie el aparato después del uso.

- Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.**
- Monte el peine deseado y ajuste la longitud de corte según sea necesario.**
 - También se puede utilizar sin el peine. (Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)

- Encienda el aparato.**

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: 70 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(con uso en sec a 20 °C – 30 °C)
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Retirada y montaje del cabezal (Fig. 2)

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (Ⓢ).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

Retirada y montaje del peine (Fig. 3)

Retire el peine del cabezal.

Monte el peine en el cabezal hasta que se oiga un clic.

Cómo limpiar

- Asegúrese de que el cuerpo principal esté apagado.
- Lubrique después de limpiar.

Para eliminar pequeñas manchas	Para eliminar una gran cantidad de suciedad
1. Retire el peine, haga correr el agua por la entrada de agua. (Fig. 4)	1. Retire el cabezal, el peine y la cuchilla y enjuáguelos con agua corriente.

- Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.
- Limpie el agua con un paño seco y seque bien.

Retirada y montaje de la cuchilla

Para retirar la cuchilla, sujete el cabezal, coloque el pulgar contra las cuchillas y luego empújelas para separarlas del cabezal. (Fig. 5-**1**)

Para montar la cuchilla, coloque el gancho de montaje (Ⓢ) **en la montura de la cuchilla en el cabezal** (Ⓢ) **y luego empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.** (Fig. 5-**2**)

Piezas de repuesto

Cuchilla: una vez cada tres años

Cuchilla	WER9605
Aceite lubricante	WES003P

Lubricación (Fig. 6)

- Aplique una gota del aceite lubricante en cada punto indicado.**
- Coloque la cuchilla en el cabezal, encienda el aparato y déjelo funcionar durante aproximadamente 5 segundos.**

Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato ha perdido eficacia de corte.	▶ Hasta que se solucionen los problemas, siga cada procedimiento como se indica a continuación; <p>1. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante.</p> ▶ 2. Sustituya la cuchilla.
Emite un sonido agudo.	▶

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Especificaciones

Ruido acústico aerotransportado
66 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

DK Dansk

- Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.
- Læs koden på forsiden angående den detaljerede brugsanvisning.

Vigtig information

- Påfør smøreolie, både før og efter hvert brug af bladet. Påføres der ikke smøreolie, kan det medføre følgende problemer.
 - Apparatet er blevet sløvt.

Identifikation af dele (Fig. 1)

- A** Hoved
- Vandindtag
 - Indikatormarkering for trimmelængde
 - Skive (højdejusteringskontrol)
 - Vandudløb
 - Blad
 - Kamaggregat [A]** (1 mm til 10 mm)
 - Kamaggregat [B]** (11 mm til 20 mm)
 - Kamaggregat [C]** (21 mm til 30 mm)
 - Kamaggregat til kropshår [D]**

Anvendelse

- Rens apparatet efter brug.

- Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.**
- Monter det ønskede kamaggregat og justér trimmelængden efter behov.**
 - Den kan også bruges uden kamaggregat. (Trimmelængde: ca. 0,5 mm)

- Tænd for strømmen.**

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
ER-CBL1: 70 minutter
ER-CBN1: 40 minutter
(Baseret på tør anvendelse ved 20 °C – 30 °C)
Driftstiden afhænger af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

Fjern hovedet mens du trykker på frigørelsesknappen for hoved (Ⓢ).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

Fjernelse og montering af kamaggregatet (Fig. 3)

Fjern kamaggregatet fra hovedet.
Monter kamaggregatet på hovedet, indtil det klikker.

Rensning

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Smør efter rensning.

Sådan fjerner du let snavs	Sådan fjerner du meget snavs
1. Fjern kamaggregatet, kom vand ind gennem vandindtaget. (Fig. 4)	1. Fjern hovedet, kamaggregatet og bladet og rens dem under rindende vand.

- Ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.
- Fjern vandet med en tør klud og tør det ordentligt.

Fjernelse og montering af bladet

For at fjerne bladet skal du holde på hovedet, placere din tommelfinger mod bladene og derefter skubbe dem væk fra hovedet. (Fig. 5-**1**)

For at montere bladet skal du sætte monteringshagen (Ⓢ) **ind i bladrammen på hovedet** (Ⓢ) **og derefter trykke ind indtil du hører et klik.** (Fig. 5-**2**)

Udskiftningsdele

Blad: én gang hvert tredje år

Udskiftningsdele er til rådighed hos din forhandler eller servicecenter.

Blad	WER9605
Smøreolie	WES003P

Smøring (Fig. 6)

- Påfør en dråbe smøreolie til hvert angivet punkt.**
- Monter bladet til hovedet, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.**

Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet er blevet sløvt.	▶ Indtil problemer er afhjulpet, skal du følge hver procedure som følger; <p>1. Rens bladet, og smør det med smøreolie.</p> ▶ 2. Skift bladet ud.
Laver en høj lyd.	▶

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj
66 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug.

P Português

- Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.
- Leia o código na capa para as conhecer as instruções de funcionamento detalhadas.

Informação importante

- Aplique o óleo de lubrificação no aparador antes e depois de cada utilização. A não aplicação do óleo de lubrificação pode causar os seguintes problemas.
 - O aparelho ficou rombo.

Identificação das peças (Fig. 1)

- A** Cabeça
- Entrada de água
 - Marca de indicação da altura de corte
 - Disco(Controlo de ajuste de comprimento)
 - Salida de água
 - Lâmina
 - Acessório pente [A]** (1 mm a 10 mm)
 - Acessório pente [B]** (11 mm a 20 mm)
 - Acessório pente [C]** (21 mm a 30 mm)
 - Acessório pente para os pêlos do corpo [D]**

Modo de utilização

- Limpe o aparelho após o uso.

- Monte a cabeça no corpo principal até ouvir um estalido.**
- Monte o acessório pente pretendido e ajuste a altura de corte, conforme necessário.**
 - É também possível utilizar sem o acessório pente. (Altura de corte: aprox. 0,5 mm)

- Ligue a alimentação.**

Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte.
ER-CBL1: 70 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(Com base em uso seco usando a 20 °C – 30 °C)
O tempo de operação pode diferir dependendo da frequência de uso e do método de operação.

Retirada e montagem da cabeça (Fig. 2)

Retire a cabeça premindo o respectivo botão de desbloqueio (Ⓢ).

- Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.

Monte a cabeça no corpo principal até ouvir um estalido.

Retirada e montagem da acessório pente (Fig. 3)

Retire o acessório pente do corpo principal.
Monte o acessório pente na cabeça, até ouvir um estalido.

Como limpar

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Lubrifique após utilização.

Para retirar sujidade ligeira	Para retirar sujidade abundante
1. Retire o acessório pente e deixe correr água pela entrada de água. (Fig. 4)	1. Retire a cabeça, acessório pente e lâmina e lave debaixo de água corrente.

- Agite-a várias vezes para retirar a água.
- Limpe a água com um pano seco e deixe secar completamente.

Retirada e montagem da lâmina

Para retirar a lâmina, segure na cabeça, pressione as lâminas com o polegar e depois afaste-as da cabeça. (Fig. 5-**1**)

Para montar a lâmina, encaixe o gancho de montagem (Ⓢ) **na lâmina de montagem na cabeça** (Ⓢ) **e empurre-o até ouvir um clique.** (Fig. 5-**2**)

Peças de reposição

Lâmina: a cada três anos

A peça de reposição está disponível em seu revendedor ou Centro de Serviço.

Lâmina	WER9605
Óleo lubrificante	WES003P

Lubrificação (Fig. 6)

- Aplique uma gota na cabeça em cada um dos pontos indicados.**
- Prenda a lâmina a cabeça, ligue a alimentação e deixe trabalhar durante cerca de 5 segundos.**

Resolução de problemas

Problema	Acção
O aparelho ficou rombo.	▶ Até que os problemas sejam resolvidos, siga cada procedimento da seguinte maneira; <p>1. Limpe a lâmina e aplique óleo lubrificante.</p> ▶ 2. Substitua a lâmina.
Emite um som alto.	▶

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Especificações

Ruído acústico aéreo
66 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

N Norsk

- Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.
- Les koden på dekslet for å få detaljerte bruksanvisning.

Viktig informasjon

- Påfør smøreolie på bladet før og etter hver bruk. Manglende påføring av smøreolie kan medføre følgende problemer:
 - Apparatet har blitt sløvt.

Identifisering av deler (Fig. 1)

- A** Hode
- Vanninntak
 - Indikasjonsmerke for trimmehøyde
 - Hjul (høydejusteringskontroll)
 - Vannutløp
 - Blad
 - Kamtilbehør [A]** (1–10 mm)
 - Kamtilbehør [B]** (11–20 mm)
 - Kamtilbehør [C]** (21–30 mm)
 - Kamtilbehør for kroppshår [D]**

Slik bruker du apparatet

- Rengjør apparatet etter bruk.

- Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.**

- Sett på ønsket kamtilbehør og juster til ønsket trimmehøyde.**
 - Apparatet kan også brukes uten kamtilbehør. (Trimmehøyde: ca. 0,5 mm)

- Slå på apparatet.**

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:
ER-CBL1: 70 minutter
ER-CBN1: 40 minutter
(Basert på tørr bruk ved 20–30 °C)
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Ta av og på hodet (Fig. 2)

Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (Ⓢ).

- La hodet stå oppreist når det er tatt av.

Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

Ta av og på kamtilbehøret (Fig. 3)

Ta kamtilbehøret av hodet.

Sett kamtilbehøret på hodet. Det skal klikke på plass.

Slik rengjør du apparatet

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Smør etter rengjøring.

Slik fjerner du lett smuss	Slik fjerner du kraftig smuss
1. Ta av kamtilbehøret, og fyll på med vann gjennom vanninntaket. (Fig. 4)	1. Ta av hodet, kamtilbehøret og bladet, og skyll dem med rennende vann.

- Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.
- Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.

Ta av og på bladet

Ta av bladet ved å holde i hodet, sette tommelen mot bladene og trykke dem bort fra hodet. (Fig. 5-**1**)

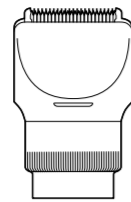
Sett på bladet ved å sette monteringskroken (Ⓢ) **inn i bladinnfatningen på hodet** (Ⓢ) **og trykke til du hører et klikk.** (Fig. 5-**2**)

Reservedeler

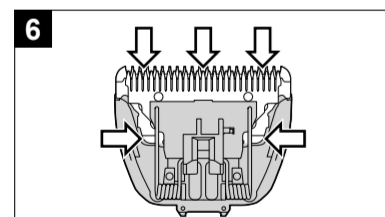
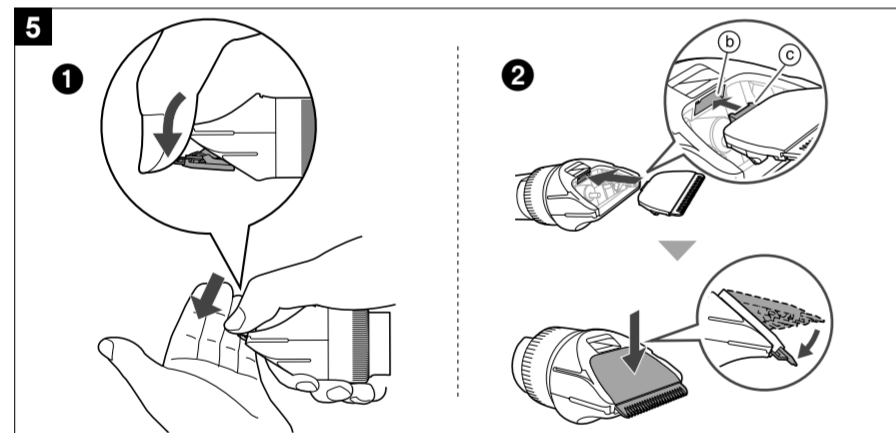
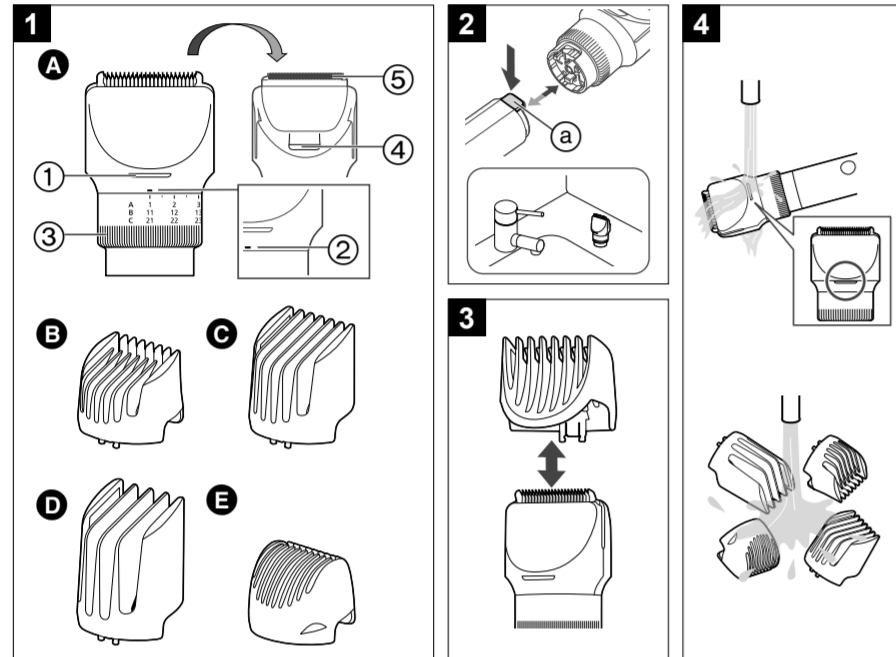
Panasonic

Model No. ER-CTW1

- S** Bruksanvisning
- FIN** Käyttöohjeet
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Provozní pokyny
- SK** Návod na obsluhu
- H** Használati utasítás
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- TR** Kullanım Talimatları



Learn more



S Svenska

- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
- Läs koden på omslaget för detaljerade bruksanvisningar.

Viktig information

- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning. Om smörjolja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Apparaten blir slö.

Identifiering av delar (Bild 1)

- A** Trimmerhuvud
- ① Vatteninlopp
- ② Trimlängdens indikation
- ③ Reglage (höjjustering)
- ④ Vattenutsläpp
- ⑤ Skärblad

Kamtilbehör [A]

(1 mm till 10 mm)

Kamtilbehör [B]

(11 mm till 20 mm)

Kamtilbehör [C]

(21 mm till 30 mm)

Kamtilbehör för kroppshår [D]

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

1 Montera trimmerhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

- Montera önskat kamtilbehör och justera trimningshöjden efter behov.
 - Det kan även användas utan kamtilbehöret. (Trimlängd: ca 0,5 mm)
- Slå på strömmen.

Anmärkning

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
 - ER-CBL1: 70 minuter
 - ER-CBN1: 40 minuter(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.)
- Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Borttagning och montering av trimmerhuvudet (Bild 2)

Ta bort trimmerhuvudet medan du trycker in frigöringsknappen (3).

- Ställ huvudet när det har tagits bort.

Montera trimmerhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av kamtilbehör (Bild 3)

Ta bort kamtilbehöret från trimmerhuvudet. För ned kamtilbehöret på huvudet tills ett klick hörs.

Hur man rengör

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Smörj efter rengöring.

Avlägsna lätt smuts

- Ta bort kamtilbehöret, skölj av vattenintaget. (Bild 4)

För att avlägsna mycket smuts

- Ta bort huvudet, kamtilbehöret och skärbladet och skölj dem under rinnande vatten.

Borttagning och montering av skärbladet

För att ta bort skärbladet, håll i trimmerhuvudet, placera tummen mot skärbladet och tryck dem sedan bort från huvudet. (Bild 5-1)

För att montera skärbladet, placera monteringskroken (3) i skärbladsfästet på huvudet (2) och tryck sedan in tills du hör ett klick. (Bild 5-2)

Utbytesdelar

Skärblad: en gång vart tredje år

Utbytesdelar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Skärblad	WER9605
Smörjolja	WES003P

Smörjning (Bild 6)

- Applicera en droppe smörjolja på varje punkt som indikeras.
- Fäst skärbladet på huvudet, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö.	Följ stegen nedan tills problemet lösts; <ul style="list-style-type: none">1. Rengör skärbladet och stryk på smörjolja.2. Byt ut skärbladet.
Ett högt ljud hörs.	

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonics auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller
66 (dB (A)) re 1 pW

Produkten är endast avsedd för användning i hemmet.

FIN Suomi

- Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempiä käyttöä varten.
- Lue koodi kannesta yksityiskohtaisia käyttöohjeita varten.

Tärkeitä tietoja

- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. Voiteluöljyn laittamatta jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Laite on tylsynyt.

Laitteen osat (kuva 1)

- A** Käyttöpää
 - ① Vedentulo
 - ② Leikkuukorkeuden osoitinmerkki
 - ③ Valitsin (korkeuden säädin)
 - ④ Veden poisto
 - ⑤ Terä
- B** Kampaosa [A] (1–10 mm)
- C** Kampaosa [B] (11–20 mm)
- D** Kampaosa [C] (21–30 mm)
- E** Kampaosa vartalon ihoarvoille [D]

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

- Kiinnitä pää runkoon niin, että se napsahtaa.
- Kiinnitä haluamasi kampaosa ja säädä leikkuukorkeus tarpeen mukaan.
 - Laitetta voi käyttää myös ilman kampaosaa. (Leikkuukorkeus: noin 0,5 mm)

3 Käynnistä laite.

Huomautus

- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen.
 - ER-CBL1: 70 minuuttia
 - ER-CBN1: 40 minuuttia(Perustuu kuivakäyttöön 20–30 °C)
- Käyttöaika voi vaihdella käyttötyydydestä ja käytötavasta riippuen.

Käyttöpään poistaminen ja kiinnittäminen (kuva 2)

Irrota pää painamalla pään vapautuspainiketta (2).

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Kiinnitä pää runkoon niin, että se napsahtaa.

Kampaosan poistaminen ja kiinnittäminen (kuva 3)

Irrota kampaosa päästä.

Kiinnitä kampaosa päähän niin, että se napsahtaa.

Puhdistus

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.
- Voitele puhdistuksen jälkeen.

Vähäisen lian poistaminen

- Irrota kampaosa ja valuta vettä vedentuloaukosta. (Kuva 4)

Suuren likamäärän poistaminen

- Irrota pää, kampaosa ja terä. Huuhtele juoksevalla vedellä.

- Ravistele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.
- Pyyhi vesi pois kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.

Terän poistaminen ja kiinnittäminen

Irrota terä pitämällä kiinni päästä. Laita peukalosi terä vasten ja työnnä niitä pois päin päästä. (Kuva 5-1)

Kiinnitä terä sovittamalla kiinnityskoukku (3) teränpitiimeen päässä (2) ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen. (Kuva 5-2)

Vaihto-osat

Terä: kerran kolmessa vuodessa

Vaihto-osia on saatavana jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä.

Terä	WER9605
Voiteluöljy	WES003P

Voitelu (kuva 6)

- Laita pisara voiteluöljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.
- Liitä terä päähän, käynnistä laite ja anna sen käydä noin 5 sekuntia.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Laite on tylsynyt.	Ratkaise ongelmat noudattamalla kutakin menettelyä; <ul style="list-style-type: none">1. Puhdista terä ja laita voiteluöljyä.2. Vaihda terä.
Pitää kovaa ääntä.	

Jos ongelmat eivät vieläkään ratkea, ota yhteyks korjausta varten liikkeeseen, josta osit laitteen, tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Ilmassa kantautuva melu
66 (dB (A)) re 1 pW

Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

PL Polski

- Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.
- Prosimy o zapoznanie się z kodem na okładce w celu uzyskania szczegółowej instrukcji obsługi.

Ważne informacje

- Należy oleje smaruj ostrze przed i po każdym użyciu.
- Nienalozenie oleju smarnego moze spowodowac nastepujace problemy.
 - Urzadzenie moze sie stepic.

Opis części (Rys. 1)

- A** Głowica
 - ① Wlot wody
 - ② Znak wskazujący długość strzyżenia
 - ③ Pokręto (regulacja długości)
 - ④ Wylot wody
 - ⑤ Ostrze
- B** Końcówka grzebieniowa [A] (1 mm do 10 mm)
- C** Końcówka grzebieniowa [B] (11 mm do 20 mm)
- D** Końcówka grzebieniowa [C] (21 mm do 30 mm)
- E** Końcówka grzebieniowa do włosów na ciele [D]

Sposób użytkowania

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

- Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.
- Zamocuj wybraną końcówkę grzebieniową i dostosuj odpowiednio długość przycinania.
 - Maszynka może też być używana bez końcówki grzebieniowej. (Długość przycinania: ok. 0,5 mm)
- Włącz zasilanie.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
 - ER-CBL1: 70 minut
 - ER-CBN1: 40 minut(W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20 °C–30 °C)
- Czas pracy może się różnić w zależności od czystości i sposobu użytkowania.

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (3).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie końcówki grzebieniowej (Rys. 3)

Zdejmij końcówkę grzebieniową z głowicy. Zamocuj końcówkę grzebieniową do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia.

Sposób czyszczenia

- Upewnij się, że korpus jest wylączony.
- Nasmaruj po oczyszczeniu.

Aby usunąć lekkie zabrudzenie

- Zdejmij końcówkę grzebieniową i wlej wodę do wlotu wody. (Rys. 4)

Aby usunąć poważne zabrudzenie

- Zdejmij głowicę, końcówkę grzebieniową oraz ostrze i oplucz je pod bieżącą wodą.

- Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
3. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

Aby zdjąć ostrze, trzymając za głowicę, oprzyj kciuk o ostrze od dołu i wypchnij je z głowicy. (Rys. 5-1)

Aby zamocować ostrze, zamocuj hak ostrza (3) w zaczepie ostrza na głowicy (2), a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia. (Rys. 5-2)

Części zamienne

Ostrze: raz co trzy lata

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

Ostrze	WER9605
Olej smarny	WES003P

Smarowanie (Rys. 6)

- Nanieś kroplę oleju smarnego we wszystkich wskazanych punktach.
- Przymocuj ostrze do głowicy, włącz zasilanie i pozostaw na około 5 sekund.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie może się stepić.	Do czasu rozwiązania problemów postępuj zgodnie z odpowiednią procedurą poniżej: <ul style="list-style-type: none">1. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny.2. Wymień ostrze.
Pojawia się głośny dźwięk.	

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Poziom hałas

66 (dB (A)) re 1 pW

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

CZ Český

- Před prvním použitím tohoto spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.
- Podrobný návod k obsluze naleznete na obalu.

Důležité informace

- Před každým použitím a po něm naneste na čepel lubrikační olej.
- Nepoužití lubrikačního oleje může způsobit následující problémy.
 - Spotřebič se otupil.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

- A** Hlava
 - ① Přívod vody
 - ② Kontrolka výšky zastřihávání
 - ③ Stupnice (pro výšku zastřihování)
 - ④ Odtok vody
 - ⑤ Čepel
- B** Hřebenový nástavec [A] (1 mm až 10 mm)
- C** Hřebenový nástavec [B] (11 mm až 20 mm)
- D** Hřebenový nástavec [C] (21 mm až 30 mm)
- E** Hřebenový nástavec pro ochlupení těla [D]

Použití

- Po použití spotřebiče vyčistěte.

- Přípevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

2 Nasadte požadovaný hřebenový nástavec a podle potřeby nastavte výšku zastřihování.

- Spotřebič lze používat i bez hřebenového nástavce.
 - (Výška zastřihání: přibližně 0,5 mm)

3 Zapněte napájení.

Poznámka

- Doba používání po plném nabití je následující.
 - ER-CBL1: 70 minut
 - ER-CBN1: 40 minut(Na základě suchého použití při okolní teplotě 20 °C až 30 °C)
- Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti používání a způsobu provozu.

Demontáž a montáž hlavy (obr. 2)

Sejměte hlavu a stiskněte tlačítko pro uvolnění hlavy (3).

- Hlavu po sejmutí postavte.

Přípevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

Demontáž a montáž hřebenového nástavce (obr. 3)

Odstraňte hřebenový nástavec z hlavy.

Nasadte hřebenový nástavec na hlavu tak, aby zacvakl.

Čištění

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění spotřebič namažte.

Odstranění lehkých špín	Odstranění větších nečistot
1. Vymějte hřebenový nástavec, napusťte vodu do přívodu vody. (Obr. 4)	1. Sejměte hlavu, hřebenový nástavec a čepel a opláchněte je pod tekoucí vodou.

- Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
- Otřete vodu suchým hadříkem a dobře spotřebič osušte.

Demontáž a montáž čepele

Chcete-li čepel vyjmout, uchopte hlavu, přiložte palec k čepelím a poté je od hlavy odsuňte. (Obr. 5-1)

Chcete-li čepel namontovat, nasadte montážní háček (3) do držáku čepele na hlavě (2) a zatlačte na něj tak, abyste uslyšeli cvaknutí. (Obr. 5-2)

Náhradní díly

Čepel: jednou za tři roky

Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.

Čepel	WER9605
Lubrikační olej	WES003P

Mazání (obr. 6)

- Na každý uvedený bod naneste kapku lubrikačního oleje.
- Nasadte čepel na hlavu, zapněte napájení a nechte ji běžet přibližně 5 sekund.

Řešení potíží

Problém	Akce
Spotřebič se otupil.	Dokud nebudou problémy vyřešeny, postupujte podle následujících pokynů: <ul style="list-style-type: none">1. Čepel očistěte a namažte ji olejem.2. Čepel vyměňte.
Vydává hlasitý zvuk.	

Pokud se problémy stále nedají vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Specifikace

Akustický hluk

66 (dB (A)) re 1 pW

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

SK Slovensky

- Pred použitím tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.
- Prečítajte si kód na obale, kde nájdete podrobné pokyny na obsluhu.

Dôležité informácie

- Olej naneste pred a po každom použití prístroja. Nenanesenie oleja na mazanie môže spôsobiť nasledujúce problémy:
 - Pristroj sa otupí.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

A **Hlava**

- Vtok vody
- Označenie dĺžky strihania
- Číselník (Ovládanie nastavenia výšky)
- Výtok vody
- Čepeľ

B **Hrebeňový nástavec [A]**

(1 mm až 10 mm)

C **Hrebeňový nástavec [B]**

(11 mm až 20 mm)

D **Hrebeňový nástavec [C]**

(21 mm až 30 mm)

E **Hrebeňový nástavec pre chlípky na tele [D]**

Spôsob používania

- Po použití prístroj očistite.

1 Naložte hlavu na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

2 Naložte požadovaný hrebeňový nástavec a nastavte požadovanú dĺžku strihania.

- Prístroj môžete používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)

3 Zapnite napájanie.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: 70 minút
ER-CBN1: 40 minút
(Pri použití v suchu pri 20 °C – 30 °C)
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 2)

Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy Ⓒ.

- Postavte hlavu, keď je odstránená.

Naložte hlavu na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 3)

Hrebeňový nástavec demontujte z hlavnej časti.

Naložte hrebeňový násadec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

Ako čistiť

- Uistite sa, že hlavné telo je vypnuté.
- Po vyčistení namažte.

Na odstránenie jemných nečistôt	Odstránenie silného znečistenia
1. Odstráňte hrebeňový nástavec a pusťte vodu do prívodu vody. (Obr. 4)	1. Odstráňte hlavu, hrebeňový nástavec a čepeľ a opláchnite ich pod tečúcou vodou.

- Niekoľkokrát potraťte hore a dole, aby ste odstránili vodu.
- Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.

Demontáž a montáž hlavy

Ak chcete čepeľ vybrať, držte hlavu, položte palec v smere proti čepeliam a potom ich odtlačte od hlavy. (Obr. 5-➊)

Ak chcete namontovať čepeľ, naložte montážny hák Ⓒ do upevnenia čepele na hlavu Ⓓ a potom zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie. (Obr. 5-➋)

Náhradné diely

Čepeľ: raz za tri roky

Náhradný diel je k dispozícii u vášho predajcu alebo v servisnom stredisku.

Čepeľ	WER9605
Olej na mazanie	WES003P

Mazanie (Obr. 6)

1 Naneste kvapku oleja na mazanie na každý vyznačený bod.

2 Pripevnite čepeľ k hlavě, zapnite napájanie a nechajte prístroj pracovať približne 5 sekúnd.

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Pristroj sa otupí.	<p>Kým sa problémy nevyriešia, postupujte podľa nasledujúcich pokynov;</p> <ol style="list-style-type: none">Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. Čepeľ vymeňte.
Vydáva hlasný zvuk.	

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické údaje

Hluková hladina
66 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

H Magyar

- A készülék használatá előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.
- Kérjük, olvassa le a borítón található kódot a részletes használati utasításért.

Fontos tudnivalók

- Minden használat előtt és után vigyen fel kenőolajat meg a vágókésre. A kenőolaj használatának elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A készülék életlené válik.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A **Fej**

- Vízbeömlő nyílás
- Nyírási hosszjelző jelzés
- Tárcsa (vágási hossz beállítás)
- Vizkiömlő nyílás
- Vágókés

B **Fésűtoldalék [A]**

(1 mm – 10 mm)

C **Fésűtoldalék [B]**

(11 mm – 20 mm)

D **Fésűtoldalék [C]**

(21 mm – 30 mm)

E **Fésűtoldalék testszűrőzethoz [D]**

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

2 Helyezze fel a kívánt fésűtoldalékot és állítsa be a szükséges nyírási hosszt.

- Használható fésűtoldalék nélkül is. (Nyírási hossz: kb. 0,5 mm)

3 Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.
ER-CBL1: 70 perc
ER-CBN1: 40 perc
(20 °C - 30 °C-os száraz használaton alapul)
Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működötés módjától függően eltérhet.

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkiloldó gombot Ⓒ.

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

A fésűtoldalék eltávolítása és felszerelése (3. ábra)

Húzza le a fésűtoldalékot a fejről.

Csatlakoztassa a fésűtoldalékot kattanásig a fejhez.

Tisztítás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktest kikapcsolt-e.
- Tisztítás után vigyen fel kenőolajat.

Az enyhe szennyeződések eltávolításához	A makacs szennyeződések eltávolításához
1. Távolítsa el a fésűtoldalékot, foyasson vizet a vízbeömlő nyíláson. (4. ábra)	1. Távolítsa el a fejet, a fésűtoldalékot és a vágókést, és folyó vízzel öblitse le őket.

- Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.
- Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

A vágókés eltávolítása és felszerelése

A vágókés eltávolításához fogja meg a fejet, helyezze a hüvelykujját a vágókésekre, majd nyomja el azokat a fejről. (5-➊. ábra)

A vágókés felszereléséhez illeszze a rögzítőhorgot Ⓒ a fejen lévő vágókés-rögzítő Ⓓ, majd nyomja be, amíg egy kattanást nem hall. (5-➋. ábra)

Cserealkatrészek

Vágókés: háromévente egyszer

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

Vágókés	WER9605
Kenőolaj	WES003P

Kenés (6. ábra)

1 Cseppentsen egy csepp kenőolajat minden egyes megjelölt pontra.

2 Csatlakoztassa a vágókést a fejhez, kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék életlené válik.	<p>A problémák megoldásáig kövesse az egyes eljárásokat az alábbiak szerint;</p> <ol style="list-style-type: none">Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. Cserélje ki a vágókést.
Hangos zajt kelt.	

Ha a problémák továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Műszaki adatok

Levegőben terjedő akusztikai zaj
66 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

RO Română

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

- Vă rugăm să citiți codul de pe copertă pentru instrucțiunile de utilizare detaliate.

Informații importante

- Aplicați ulei lubrifiant pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

Neaplicarea uleiului lubrifiant poate cauza următoarele probleme.

- Aparatul nu mai taie.

Identificarea pieselor (Fig. 1)

A **Cap**

- Alimentare cu apă
- Semnul indicator al lungimii tunsului
- Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- Orificiu de ieșire pentru apă
- Lamă

B **Accesoriu pieptene [A]**

(1 mm până la 10 mm)

C **Accesoriu pieptene [B]**

(11 mm până la 20 mm)

D **Accesoriu pieptene [C]**

(21 mm până la 30 mm)

E **Accesoriu pieptene pentru părul de pe corp [D]**

Mod de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați capul la corpul principal până când se aude un clic.

2 Montați accesoriul pieptene dorit și ajustați lungimea de tuns, după cum este nevoie.

- Poate fi folosit și fără accesoriul pieptene. (Lungimea tunsului: aprox. 0,5 mm)

3 Porniți alimentarea.

Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
ER-CBL 1: 70 minute
ER-CBN1: 40 minute
(Pe baza utilizării uscate la 20 °C – 30 °C)
Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

Scoateti capul in timp ce apăsați butonul de eliberare a capului Ⓒ.

- Sprinjiniți capul când este scos.

Montați capul la corpul principal până când se aude un clic.

Scoaterea și montarea accesoriului pieptene (Fig. 3)

Scoateti accesoriul pieptene de pe cap. Montați accesoriul pieptene la cap până când se aude un clic.

Modul de curățare

- Asigurați-vă că corpul principal este oprit.
- Lubrificați după curățare.

Pentru a îndepărta murdăria ușoară	Pentru a îndepărta murdăria consistentă
1. Scoateți accesoriul pieptene, și lăsați să curgă apă pe orificiul de alimentare cu apă. (Fig. 4)	1. Scoateți capul, accesoriul pieptene și lama și clătiți-le cu apă curentă.

- Scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
- Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați-l bine.

Scoaterea și montarea lamei

Pentru a scoate lama, țineți de cap, puneți degetul mare pe lame și apoi împingeți-le departe de cap. (Fig. 5-➊)

Pentru a monta lama, fixați cârligul de montare Ⓒ în montajul lamei de pe cap Ⓓ și apoi apăsați până când auziți un clic. (Fig. 5-➋)

Piese de schimb

Lama: o dată la trei ani

Piesa de schimb este disponibilă la dealerul dumneavoastră sau la centrul de service.

Lamă	WER9605
Ulei lubrifiant	WES003P

Lubrifierea (Fig. 6)

1 Aplicați o picătură de ulei lubrifiant în fiecare punct indicat.

2 Atașați lama la cap, porniți alimentarea și lăsați-o să funcționeze aproximativ 5 secunde.

Depanare

Problema	Măsura
Aparatul nu mai taie.	<p>Până când problemele sunt rezolvate, vă rugăm să urmați fiecare procedură după cum urmează;</p> <ol style="list-style-type: none">Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. Înlocuiți lama.
Scoate un zgomot strident.	

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Zgomot acustic în aer
66 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai utilizării casnice.

TR Türkçe

- Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.
- Lütfen ayrıntılı kullanım talimatları için kapaktaki kodu okuyun.

Önemli bilgiler

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ sürün. Yağ sürmezseniz aşağıdaki sorunlarla karşılaşabilirsiniz.
 - Cihaz körelidi.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

A **Başlık**

- Su girişi
- Kısaltma yüksekliği gösterge işareti
- Kadran (Yükseklik ayarı kontrolü)
- Su çıkışı
- Bıçak

B **Tarak aparatı [A]**

(1 mm ile 10 mm arası)

C **Tarak aparatı [B]**

(11 mm ile 20 mm arası)

D **Tarak aparatı [C]**

(21 mm ile 30 mm arası)

E **Vücut tüyleri [D] için tarak aparatı [D]**

Kullanılması

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

1 Başlığı yerine oturana kadar ana gövdeye takın.

2 İstenen tarak aparatını takın ve kısaltma yüksekliğini gerektiği gibi ayarlayın.

- Tarak aparatı takılmadan da kullanılabilir. (Kısaltma yüksekliği: yaklaşık 0,5 mm)

3 Gücü açın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
ER-CBL1: 70 dakika
ER-CBN1: 40 dakika
(20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.)
Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak değişebilir.

Başlığı çıkartma ve takma (Şek. 2)

Başlık serbest bırakma düğmesine Ⓒ basarak başlığı çıkarın.

- Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.

Başlığı yerine oturana kadar ana gövdeye takın.

Tarak aparatını çıkartma ve takma (Şek. 3)

Tarak aparatını başlıktan çıkarın.

Tarak aparatını yerine oturana kadar başlığa takın.

Temizleme

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- Temizledikten sonra yağlayın.

Hafif kirleri çıkarmak için	Ağır kirleri çıkarmak için
1. Tarak aparatını çıkarın, su girişinden aşağıya doğru su aktırn. (Şek. 4)	1. Başlığı, tarak aparatını ve bıçağı çıkarıp akan su altında durulayın.

- Suyu çıkarmak için birkaç kez aşağıya yukarı sallayın.
- Suyu kuru bir bezle silerek temizleyin ve iyice kurulayın.

Bıçağı çıkartma ve takma

Bıçağı çıkarmak için başlığı tutun, başparmağınızı bıçakların üzerine yerleştirin ve başlıktan dışa doğru itin. (Şek. 5-➊)

Bıçağı takmak için takma çengeline Ⓒ bıçaktaki takma yuvasına Ⓓ takın ve yerine oturma sesi duyulana kadar itin. (Şek. 5-➋)

Yedek parçalar

Bıçak: üç yılda bir

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadr.

||
||
||